

<p style="text-align: center;">BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR ASSISTANT DE MANAGER</p>

**LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE – ITALIEN
LANGUE B**

SESSION 2013

—————

Durée : 2 heures
Coefficient : 1

—————

Matériel autorisé :

L'usage du dictionnaire unilingue est autorisé.

Tout autre document ou matériel est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous :

- qu'il correspond à votre spécialité,
- qu'il est complet.

Le sujet se compose de 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.

BTS ASSISTANT DE MANAGER	Session 2013
LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE – ITALIEN LANGUE B	Code : ALLVEB-ITA Page : 1/3

SCRIVANIE, PC E L'AREA BABY PARKING: COSÌ NASCE L'UFFICIO «CONDIVISO» PER LE MAMME

MILANO - Uno spazio per donne, mamme e non. E per uomini con figli al seguito. È «Piano C», esperimento di coworking tutto milanese: gli adulti lavorano e i bambini giocano seguiti da un team di educatrici. L'idea è venuta a Riccarda Zezza, 40 anni.

Mamma di due bambine, per una vita ha fatto la manager in multinazionali come Pirelli, Microsoft e Nokia. Un anno fa ha deciso di creare un ambiente in cui gli orari potesse deciderli lei.

UFFICIO A MISURA DI MAMMA - «Dopo la seconda gravidanza¹ in azienda mi stavano isolando, il fatto che uscissi alle 18 non era ben visto e mi sentivo incompresa», spiega Riccarda. «Un'amica per caso mi ha parlato di coworking con baby parking, io ho studiato un po' di casi stranieri e ho pensato di creare uno spazio del genere a Milano, in cui le mamme lavoratrici potessero non sentirsi sole». Così è nato «Piano C»: 250 metri quadrati in via Simone d'Orsenigo 18, zona viale Umbria. Lo spazio aprirà a novembre, ma da ora è già online il sito (www.pianoc.it) con tutte le informazioni e la possibilità, per i primi 50 utenti che si registrano, di ricevere una giornata di prova gratuita.

SCRIVANIE E AREA RELAX - «Piano C» offrirà dalle 12 alle 14 postazioni lavoro, quattro sale riunioni, una cucina, un'area relax. I servizi, oltre al coworking, sono il cobaby (educatrici a disposizione per i bambini), la formazione e il salva tempo, cioè un maggiordomo che andrà a fare la spesa, a pagare le bollette, a ritirare i capi in tintoria. Insomma, sbrigherà quelle faccende che di solito tolgono energie alle mamme. Il tutto a tariffe accessibili (16 euro al giorno se si acquistano ingressi in carnet, 25 se si sceglie l'ingresso singolo, 300 euro per l'abbonamento mensile). L'obiettivo è anche coinvolgere le aziende: «Piano C» si propone come luogo di reinserimento delle neomamme al lavoro. «Invece di rientrare in sede con i bimbi piccoli e il problema degli orari, le dipendenti potrebbero lavorare da noi», spiega Riccarda. «Così potremmo dimostrare che le donne sono produttive anche se hanno figli neonati. Ed evitare che una donna su tre, come accade ora in Italia, molli² il lavoro dopo la maternità».

IL COMUNE - «Piano C» a parte, il coworking è un tema attuale a Milano: in città esistono già diverse realtà avviate (come The Hub, Santeria, Cowo) e il Comune ha intenzione di mettere a disposizione altri spazi. Allo studio c'è anche un «voucher» per coworkers: in pratica, un contributo per chi sceglie di lavorare negli uffici condivisi. «Il provvedimento è ancora in fase di verifica – spiega l'assessore alle Politiche per il lavoro Cristina Tajani – ma nelle prossime settimane contiamo di arrivare a una delibera. Partiremo con una sperimentazione annuale e circa 100mila euro di stanziamento».

Alessandra DAL MONTE, *Corriere della Sera.it*, 4 settembre 2012

¹ la gravidanza = *la grossesse*

² mollare: abbandonare

BTS ASSISTANT DE MANAGER	Session 2013
LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE – ITALIEN LANGUE B	Code : ALLVEB-ITA Page : 2/3

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

1- COMPRÉHENSION (10/20)

Faire le compte rendu en français du texte proposé.
(160 mots + ou – 10%)

2- EXPRESSION ÉCRITE (10/20)

Rédiger en italien le courrier suivant :

Vous êtes Mme Isabella GARDA, vous habitez 5 rue Garibaldi à Milan (20150) et avez une formation d'assistant de manager. Vous avez lu dans le *Corriere della Sera* que Riccarda Zezza la fondatrice de *Piano C* recherche une assistante. Vous adressez une lettre de candidature à Mme Zezza (*Piano C*, 18 rue Simone D'Orsenigo, Milan 20135).

Vous faites part de votre intérêt pour cette initiative en tant que mère de deux enfants en bas âge et vous mentionnez vos compétences, vos qualités ainsi que votre expérience professionnelle.

Formules d'usage.